

DISTU

27-30.05 /26

Complesso San Carlo
Via San Carlo, 32

VITERBO



20th Biennial AICW Conference

Università degli Studi della Tuscia
Association of Italian-Canadian Writers

COMMON GROUND, DISTANT SHORES: PROSPETTIVE INTERDISCIPLINARI TRA ITALIA E CANADA

28 MAGGIO 2026

AULA MAGNA ORE 9.00

Apertura dei lavori e saluti istituzionali

Alla presenza della Magnifica Rettrice, prof.ssa Tiziana Laureti

Relazioni Plenarie Aula Magna

Sessioni Parallele Aule 3-4-6

Comitato scientifico internazionale:

Salvatore Bancheri – University of Toronto

Simone Casini – Università della Tuscia

Francesca De Caprio – Università della Tuscia

Christine Sansalone – Laurentian University

Maria Pia Spadafora – AICW

Per info e contatti: simone.casini@unitus.it

Convegno promosso nell'ambito del corso di
Laurea in Lettere Moderne L10



**Programma
dettagliato**



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DELLA
TUSCIA

DIPARTIMENTO
DI STUDI UMANISTICI
LINGUE LETTERE
BENI CULTURALI



Language Studies
UNIVERSITY OF TORONTO
MISSISSAUGA



Laurentian University
Université Laurentienne
Faculty of Arts | Faculté des arts



librissimi
Toronto Italian Book Festival



WEDNESDAY, MAY 27

9:30–13:00: WORKSHOPS

Via San Carlo, 32 – Room 6

❖ **9:30–11:00**

POETRY WRITING WORKSHOP: Workshop Leader: SILVIA FALSAPERLA

❖ **11:30–13:00**

PROSE WRITING WORKSHOP: Workshop Leader: LICIA CANTON

16:00–18:00: WALKING TOUR OF DOWNTOWN VITERBO

Meeting place: Via San Carlo, 32 – Distu Department

THURSDAY, MAY 28

8:30–9:00: CONFERENCE REGISTRATION

Aula Magna Entrance (Outdoor)

9:00–9:30: OPENING REMARKS

Aula Magna

- ❖ Prof.ssa TIZIANA LAURETI, Rettrice Università della Tuscia
- ❖ Prof. LUCA LORENZETTI, Direttore Distu, Università della Tuscia
- ❖ Prof.ssa CHRISTINE SANSALONE, President Association of Italian-Canadian Writers
- ❖ Prof. SIMONE CASINI, Presidente CdL Lettere Moderne, Università della Tuscia

9:30–10:30: KEYNOTE ADDRESS**Aula Magna**

Chair: SIMONE CASINI, Università della Tuscia

MONICA BARNI, Università di Roma La Sapienza & MASSIMO VEDOVELLI, Università per Stranieri di Siena – Le indagini sull’Italiano nel mondo: metodologie, dati, interpretazioni, interventi. Il possibile ruolo dell’IA

10:30–11:45 SESSIONS 1-3

SESSION 1 (Room 3) – ALIENATION AND BELONGING: MIGRATION, RETURN, SELF DISCIPLINE, AND SOCIAL ENGAGEMENT

Chair: SALVATORE BANCHERI, UNIVERSITY OF TORONTO MISSISSAUGA

1. GIANNI CARPARELLI – *Dancing the Walk* and the Work of Caritas / School of Life in Canada
2. MICHELE CAMPANINI – Back to Italy, Back Home? Italian Emigrants, Homecoming and Displacement
3. FRANCESCA DE CAPRIO, Università della Tuscia – Common Ground, Distant Shores: Roma come spazio di negoziazione identitaria per sovrane

SESSION 2 (Room 4) – ITALIAN IMMIGRANT WOMEN

Chair: MATTEO PERIGLI, Università della Tuscia

1. GIULIANA COLALILLO, Independent Scholar & CRISTINA PIETROPAOLO, Independent Scholar – *La Biancheria*: Picking up the Thread
2. CONNIE GUZZO MCPARLAND – Invisible but Not Forgotten: Italian Immigrant Women Workers in Quebec
3. ANNA ROMANO MILNE – Donne Di Ottawa: Preserving the Stories of Ottawa’s Italian Women

SESSION 3 (Room 6) – Hidden Meanings and Transnational Journeys in Italian-Canadian Writing

Chair: DENNIS MAIONE

1. MARIA GIUSEPPINA (GIUSY) CESARI – The Secret of the Settimino
2. GENNI GUNN – *The Cipher*
3. STEFANO PIFFERI, Università della Tuscia – Flaiano e il Canada: viaggio reale e viaggio testuale

11:45–12:30 COFFEE BREAK

12:30–13:45 SESSIONS 4-6

SESSION 4 (Room 3) – CULTURAL MEMORY AND LITERARY EXPRESSION IN ITALIAN AND DIASPORIC CONTEXTS

Chair: MARIA PIA SPADAFORA, Scuola secondaria di I grado Statale “Dante Alighieri”, Pero (MI)

1. IRENE GAMMEL & CHRISTIANE TARANTINO, Toronto Metropolitan University – Italian Sunday: Cultural Memory in Third Generation Italian-Canadian Poetry
2. SILVIA FALSAPERLA – Readings from “The Coastal Waves” and “Poor Souls, Unfortunate Sons”

SESSION 5 (Room 4) – BIOGRAPHY AS HISTORY: LIFE WRITING AND CULTURAL MEMORY

Chair: LICIA CANTON

1. VINCENZO PIETROPAOLO – The Genre of Biography as Untapped History
2. PIETRO VITELLI – Lettura di un brano dal libro *Sveva Caetani di Sermoneta e Dante Alighieri*
3. LUCILLA BONAVITA, Independent Researcher – I luoghi dell’anima nella poesia di Valentino Zeichen

SESSION 6 (Room 6) – NARRATIVES OF AGENCY, ALIENATION, AND MEDIA IN ITALIAN CULTURE

Chair: FEDERICO MESCHINI, Università della Tuscia

1. GIOVANNA SANTINI, Università della Tuscia – Female warrior: il modello medievale della donna in armi
2. ANNA MARIA CHIERICI, Western University – The Unsettling Power of Words: Portraits of Alienation in Gianni Celati, Franco Basaglia and Sebastiano Vassalli
3. CARLO SERAFINI, Università Pegaso – Letteratura e giornalismo nel Novecento

13:45–15:00 LUNCH BREAK

15:00–16:15 SESSIONS 7-9

SESSION 7 (Room 3) – POETRY AND TRANSLATION

Chair: NICOLE HALDOUPIS, Memorial University

1. NELLA COTRUPÌ – Carol Shields’ Poetry goes to Italy. *La Poesia di Carol Shields*, Curated and Translated by Nella Cotrupi
2. JOHN CALABRÒ – The Minefield that is Self-translation
3. GIULIANA GARDELLINI, Università degli Studi di Urbino – Translating Pasquale Verdicchio’s *Contentment*: Work in Progress

SESSION 8 (Room 4) – WRITING BETWEEN LANGUAGES

Chair: GIOVANNI FIORENTINO, Università della Tuscia

1. FULVIO CACCIA – Scrivere fra le lingue : la letteratura transnazionale in Canada
2. ROSINA MARTUCCI – “Narrarsi per ritrovarsi”, la letteratura italo-canadese attraverso la prosa e la poesia di Joseph Pivato, Liana Cusmano, Delia De Santis e Sante Arcangelo Viselli
3. SALVATORE BANCHERI, University of Toronto Mississauga – Plurilingualism on Stage: Italian, Sicilian, and Neapolitan in *La S. Rosalia* by Filippo Orioles (1687-1793)

SESSION 9 (Room 6) – TASTES OF HOME: FOOD, MEMORY, AND ITALIAN / ITALIAN-CANADIAN IDENTITY

Chair: CHRISTIANE TARANTINO, Toronto Metropolitan University

1. CRISTINA PEPE – In *Vino* there are Memories
2. ANNA MERCURI MAIOLO – Summer at the Villetta
3. LICIA CANTON – Sunbathing with Rosemary and Sage

16:15–17:30 SESSIONS 10-12

SESSION 10 (Room 6) – TEACHING ITALIAN BEYOND THE CLASSROOM: COMMUNITY, CULTURE, AND ITALIAN L2

Chair: FRANCESCA DE CAPRIO

1. SIMONE CASINI, Università della Tuscia & SALVATORE BANCHERI, University of Toronto Mississauga – La Comunità come risorsa sociale e linguistica: strategie di community engagement per l’italiano L2
2. GIUSEPPE CAFISO, ICFF – Il cinema italiano e i giovani: veicolo di lingua e cultura

SESSION 11 (Room 3) – NARRATING ITALIAN-CANADIAN CHARACTERS: IDENTITY, MEMORY, AND BELONGING

Chair: CHRISTOPHER DIRADDO

1. DELIA DE SANTIS – Italian-Canadian characters
2. CATERINA EDWARDS – The Great Antonio
3. DANIEL SCARCELLO – A Collection of Coincidences

SESSION 12 (Room 4) – ITALIAN-CANADIAN POETRY

Chair: DOMENIC CUSMANO

1. SANTE VISELLI, University of Winnipeg – “Pensieri e canti di un Cuore errante” and “Au-delà de mes pensées: poésie sans titre”
2. WANDA BALZANO, Wake Forest University – Poetic Crossings: Calabria as Diasporic Landscape
3. JOSEPHINE LORE – The Moon and All Her Faces

FRIDAY, MAY 29

9:00–10:15 SESSIONS 13-15

SESSION 13 (Room 6) – RETURN, DISPLACEMENT, AND DIASPORIC SPACE IN ITALIAN AND ITALIAN-CANADIAN CONTEXTS

Chair: FRANCESCA DE CAPRIO, Università della Tuscia

1. GUIDO D’ELIA, York University & Università di Napoli L’Orientale – “Quando sono rientrato, ho trovato un’Italia completamente diversa”: The Case of Italian Return Migration from Canada to Lazio (Italy), 1950s–2000s
2. STEFANO MUNERONI, University of Alberta – Negotiating Rootedness and Displacement in Steve Galluccio’s *The St. Leonard Chronicles*
3. NICOLÒ DAL BELLO, Università per Stranieri di Perugia – Traiettorie diasporiche e carte transatlantiche: lo spazio (dis)locato in Giorgio Pressburger

SESSION 14 (Room 3) – BORDER IDENTITY – INTEGRATION

Chair: SALVATORE BANCHERI, University of Toronto Mississauga

1. LORENZO CITTADINI, Universidad de Málaga/Università Ca’ Foscari Venezia – Il Carso di Scipio Slapater, Trieste e l’identità di confine
2. PAOLA SICA, Connecticut College – Igiaba Scego’s *The Color Line*: Writing Historical Novels with an Ethical Intent

SESSION 15 (Room 4) – ITALIAN-CANADIAN FAMILY AND TRADITIONS

Chair: ROSETTA ROSATI, Università della Terza Età (UNITRE)

1. ROSANNA MICELOTTA BATTIGELLI – *Product of Italy, Made in Canada: An Immigrant’s Love Letter to Food, Family, and Resilience*
2. JOSEPHINE LORE – *Le trecce ... Braiding Stories of Family and Origin into Legacy*
3. VIENNA PAOLANTONIO – *Good Friday on College Street: Italians, Religion and Spectacle in Toronto*

10:15–11:30 SESSIONS 16-18

SESSION 16 (Room 6) – Journeys of Memory: Family, Migration, and Identity

Chair: DARLENE MADOTT

1. ELOISE CARBONE – *Personal Essay on the Lives of my Two Grandmothers*
2. ROSINA FAZZOLARI – *Italian Breakfast*
3. DENNIS MAIONE – *Pietro: Journey from Italy*

SESSION 17 (Room 4) – URBAN LANDSCAPE

Chair: ANNA ROMANO MILNE

1. GUSTAVO ARTECA, Laurentian University – “Aluminum.” “An unnecessary detour.” “The Song of Werögen.”
2. DOMENIC CUSMANO – *Bus Stop*
3. ROSETTA ROSATI, Università della terza età, UNITRE – *The Passport with the Dark Blue Cover*

SESSION 18 (Room 3) – ROUNDTABLE: TEACHING ITALIAN AS A SECOND LANGUAGE

Panelists: SILVANA FERRERI (Chair) (Università della Tuscia), SALVATORE BANCHERI (University of Toronto Mississauga), GIUSEPPE CAFISO (ICFF), SIMONE CASINI (Università della Tuscia), CHRISTINE SANSALONE (Laurentian University)

11:30–12:15 COFFEE BREAK

12:15–13:30 SESSIONS 19-21

SESSION 19 (Room 3) – Roundtable: la letteratura italo-canadese: una storia che continua

Panelists: CRISTINA PEPE (Chair), GENNI GUNN, DARLENE MADOTT, MARIA GIUSEPPINA (GIUSY) CESARI, ANNA ROMANO MILNE

SESSION 20 (Room 4) – NEGOTIATING IDENTITY: ITALIAN POLITICAL AND CULTURAL NARRATIVES

Chair: SILVIA FALSAPERLA

1. PIER ANGELO PICCOLO – *Amori e Odiologie*
2. DIANE PACITTI – An Italian-Canadian Story
3. SARAH BISON & MARTINA GASBARRI, Università di Bologna – The Concept of Self-Surveillance Between Ferrante and Atwood

SESSION 21 (Room 6) – ITALIAN CULTURAL NARRATIVES ACROSS MEDIA: LITERATURE, JOURNALISM, VISUAL CULTURE

Chair: CHRISTINE SANSALONE, Laurentian University

1. GIANMARCO GRONCHI, Università di Genova – Visualità marginali negli anni Ottanta italiani. Moda e fumetto sulle pagine di *Vanity*
2. GIOVANNI FIORENTINO, Università della Tuscia – Ti mangio con gli occhi. Assaggi pubblicitari nel paese del boom economico

13:30–15:00 LUNCH BREAK

15:00–16:15 SESSIONS 22-24

SESSION 22 (Room 6) – ROUNDTABLE: THE ROLE OF ITALIAN CULTURAL SOCIAL CLUBS IN CANADA

Panelists: NADIA VERRELLI (Chair) (Laurentian University), CHRISTINE SANSALONE (Laurentian University), PATRICIA OROZCO (Laurentian University), JIM KETCHEN (Laurentian University)

SESSION 23 (Room 4) – Roundtable: The Writer Translator Relationship

Panelists: DARLENE MADOTT (Chair), MARIA PIA SPADAFORA (Scuola secondaria di I grado Statale “Dante Alighieri”, Pero [MI]), MARIA CRISTINA SECCIA (University of Hull, UK), CATERINA EDWARDS

SESSION 24 (Room 3) – ITALIAN-CANADIAN QUEER IDENTITIES

Chair: DELIA DE SANTIS

1. NICOLE HALDOUPIS, Memorial University – *Flinter*
2. CHRISTOPHER DIRADDO – *Sorry for Your Loss*
3. RYAN CALABRETTA-SAJDER, University of Arkansas – Gut Feelings: Affect, Food, and Queer Kinship in *What the Mouth Wants*

16:30–17:30: KEYNOTE ADDRESS

Aula Magna

Chair: CHRISTINE SANSALONE, Laurentian University
GIANNA PATRIARCA – Radici ‘Ciociare’ ... A Life in Three Languages

17:30–18:00 CLOSING REMARKS

Aula Magna

Prof.ssa CHRISTINE SANSALONE, President Association of Italian-Canadian Writers
Prof. SIMONE CASINI, Presidente CdL Lettere Moderne, Università della Tuscia

20:00–23:00 CONFERENCE DINNER

Ristorante Il Giardino del Papero
Via del Giglio, 3 - Viterbo

SATURDAY, MAY 30

9:30–18:00: DAY TOUR

DISCOVERING THE POWER OF THE FARNESE FAMILY:

FROM PALAZZO FARNESE IN GRADOLI TO PALAZZO FARNESE IN CAPRAROLA

Meeting place: Parcheggio di Valla Faul – Via Valle Faul

https://maps.app.goo.gl/abSoXLfWKxVZpVVx7?g_st=ic

COMMITTEES

AICW ORGANIZING COMMITTEE

SALVATORE BANCHERI
SIMONE CASINI
DENNIS MAIONE
CHRISTINE SANSALONE
MARIA PIA SPADAFORA

LA TUSCIA ORGANIZING COMMITTEE

VIRGILIO BOCCI
FRANCESCA DE CAPRIO
SIMONE CASINI
CRISTIAN DELLE PIAGGE
ELISA LANZARA
LUDOVICA LUCHETTA
ANTONELLA MARRO
MATTEO PERIGLI
ANASTASIA MINELLA
LUCA BARTOLOTTI

SCIENTIFIC COMMITTEE

SALVATORE BANCHERI
SIMONE CASINI
FRANCESCA DE CAPRIO
CHRISTINE SANSALONE
MARIA PIA SPADAFORA

SPONSORS

- ❖ **Darlene Madott**
- ❖ **Laurentian University – Faculty of Arts**
- ❖ **Librissimi, Toronto Italian Books Festival**
- ❖ **Paul Colilli Foundation**
- ❖ **Università della Terza Età – UNITRE – Sede di Sizzano**
- ❖ **University of Toronto Mississauga – Department of Language Studies**



LaurentianUniversity
Université**Laurentienne**

Faculty of Arts | Faculté des arts



librissimi

Toronto Italian Book Festival



PAUL COLILLI
FOUNDATION



UNITRE

Sede di Sizzano



Language Studies

UNIVERSITY OF TORONTO

MISSISSAUGA

List of Participants

(next page, followed by their session number)

ARTECA 17
BANCHERI 1, 8, 10, 14, 18
BARNI (KEYNOTE MAY 28), 21
BISON 20
BALZANO 12
BONAVITA 5
CACCIA 8
CAFISO 10, 18
CALABRETTA-SAJDER 24
CALABRÒ 7
CAMPANINI 1
CANTON (WORKSHOP MAY 27), 5, 9
CARBONE 16
CARPARELLI 1
CASINI 10, 18
CESARI 3, 19
CHIERICI 6
CITTADINI 14
COLALILLO 2
COTRUPÌ 7, 10
CUSMANO 12, 17
D'ELIA 13
DAL BELLO 13
DE CAPRIO 1, 10, 13
DE SANTIS 11, 24
DIRADDO 11, 24
EDWARDS 11, 23
FALSAPERLA (WORKSHOP MAY 27), 4, 20
FAZZOLARI 16
FERRERI 18
FIORENTINO 8, 21
GAMMEL 4
GARDELLINI 7
GASBARRI 20
GRONCHI 21
GUNN 3, 19
GUZZO MCPARLAND 2
HALDOUPIS 7, 24
KETCHEN 22
LORE 12, 15
MADOTT 16, 19, 23
MAIONE 3, 16
MARTUCCI 8
MERCURI MAIOLO 9
MESCHINI 6
MICELOTTA BATTIGELLI 15
MUNERONI 13
OROZCO 22
PACITTI 20
PAOLANTONIO 15
PATRIARCA (KEYNOTE MAY 29)
PEPE 9, 19
PERIGLI 2
PICCOLO 20
PIETROPAOLO C. 1
PIETROPAOLO V. 5
PIFFERI 3
ROMANO MILNE 2, 17, 19
ROSATI 15, 17
SANSALONE 18, 21, 22
SANTINI 6
SCARCELLO 11
SECCIA 23
SERAFINI 6
SICA 14
SPADAFORA 4, 23
TARANTINO 4, 9
VEDOVELLI (KEYNOTE MAY 28)
VERRELLI 22
VISELLI 12
VITELLI 5



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DELLA
TUSCIA

DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI.
LINGUE LETTERE BENI CULTURALI